

Deu

Chapter 22

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

נְדָפוּתָא	שִׁוּ	אֶתְ-	אוּ	אֶחָיִךְ	שׁוֹר	אֶתְ-	תִּרְאוּהָ	לֹא-	1
wamepotea	kondoo-wake	-	au	wa-ndugu-yako	ng'ombe	-	utaona	si-	
H5080	H7716	H0853		H0251	H7794	H0853	H7200	H3808	
	לְאֶחָיִךְ:		תְּשִׁיבֶם	הַשֵּׁב	מֵהֶם		וְהִתְעַלְמֶתָ		
	kwa-ndugu-yako		utawarudisha	kurudisha	kutoka-kwao		na-ukajificha		
	H0251		H7725	H7725	H1992		H5956		

Kama ukimwona ng'ombe au kondoo wa ndugu yako anapotea, usipuuze, bali uhakikishe unamrudisha kwa mwenyewe.

אֶל-	וְאֶסְפָּתוּ	יִדְעֶתוּ	וְלֹא	אֶלָּיִךְ	אֶחָיִךְ	קָרִיב	לֹא	וְאִם-	2
kwa-	na-utamkusanya	unamjua	na-si	nawe	ndugu-yako	karibu	si	na-kama-	
H0413	H0622	H3045	H3808	H0413	H0251	H7138	H3808		
אִתּוֹ	אֶחָיִךְ	דָּרַשׁ	עַד	עִמָּךְ	וְהָיָה	בֵּיתְךָ	תִּהְיֶה		
yeye	ndugu-yako	kutafuta	hadi	pamoja-nawe	na-atakuwa	nyumba-yako	katikati-ya		
H0853	H0251	H1875	H5704		H1961		H8432		
						לּוֹ:	וְהִשְׁבַּתּוּ		
						kwake	na-utamrudisha		
							H7725		

Ikiwa huyo ndugu haishi karibu nawe au kama hufahamu yeye ni nani, mchukue nyumbani kwako huyo mnyama umweke mpaka mwenyewe aje kumtafuta. Ndipo umrudishie.

תַּעֲשֶׂה	וְכֵן	לְשִׁמְלֹתָו	תַּעֲשֶׂה	וְכֵן	לְחִמְרוֹ	תַּעֲשֶׂה	וְכֵן		3
utafanya	na-hivyo	kwa-nguo-yake	utafanya	na-hivyo	kwa-punda-wake	utafanya	na-hivyo		
	H8071				H2543				
וּמְצֹאָתָהּ	מִמֶּנּוּ	תֹּאבֵד	אֲשֶׁר-	אֶחָיִךְ	אֲבָרַת	לְכֹל-			
na-ukakipata	kutoka-kwake	kitapotea	ambacho-	cha-ndugu-yako	kilichopotea	kwa-kila-			
H4672		H0006		H0251	H0009	H3605			
					ס	לְהִתְעַלֵּם:	תֹּכֵל	לֹא	
					¶	kujificha	utaweza	si	
						H5956	H3201	H3808	

Fanya vivyo hivyo ukimkuta punda wa nduguyo au joho lake au chochote alichopoteza. Usipuuze jambo hilo.

בְּדִרְךָ	נִפְּלִים	שׁוֹרוֹ	אוּ	אֶחָיִךְ	חִמְרוֹ	אֶתְ-	תִּרְאוּהָ	לֹא-	4
njiani	wameanguka	ng'ombe-wake	au	wa-ndugu-yako	punda	-	utaona	si-	
H1870	H5307	H7794		H0251	H2543	H0853	H7200	H3808	
		ס	עִמּוֹ:	תְּקִיִם	הִקְם	מֵהֶם	וְהִתְעַלְמֶתָ		
		¶	pamoja-naye	utawainua	kuinua	kutoka-kwao	na-ukajificha		
						H1992	H5956		

Kama ukimwona punda wa nduguyo au ng'ombe wake ameanguka barabarani, usipuuze jambo hilo. Msaidie asimame kwa miguu yake.

שְׂמֵלֶת	נְגַר	יִלְכַּשׁ	וְלֹא-	אֲשֶׁה	עַל-	נְגַר	כָּלִי-	יִהְיֶה	לֹא-	5
nguo	mwanaume	atavaa	na-si-	mwanamke	juu-ya	mwanaume	vitu-vya	itakuwa	si-	
H8071	H1397	H3847	H3808	H0802		H1397	H3627	H1961	H3808	

פ	אֵלֶּה:	עֲשֵׂה	כָּל-	אֱלֹהִים	יְהוָה	תּוֹעֲבֹת	כִּי	אֲשֶׁה	
¶	haya	afanyaye	kila-	Mungu-wako	kwa-Yahwe	chukizo	kwa-sababu	ya-mwanamke	
	H0428		H3605	H0430	H3068	H8441		H0802	

Haimpasi mwanamke kuvaa nguo za kiume wala mwanaume kuvaa nguo za kike, kwa maana Bwana Mungu wenu anachukua yeyote ambaye hufanya hivi.

או	וּמְתִי	בְּכַל-	בְּרִיךְ	לְפָנָי	וּצְפוֹר	קוֹ-	יִקְרָא	כִּי	6
au	wa-mti	katika-mti-wowote	njiani	mbele-yako	cha-ndege	kiota-	itapatikana	kama	
	H6086	H3605	H1870	H6440	H6833	H7064	H7122		

עַל-	או	הַאֲפָרָחִים	עַל-	רֵבֻצָת	וְהָאֵם	או	הַאֲפָרָחִים	הָאֲרֶז	עַל-
juu-ya	au	vifaranga	juu-ya	amelala	na-mama	mayai	au	vifaranga	ardhi
		H0667		H7257	H0517	H1000		H0667	H0776

הַבְּיָצִים	לֹא-	תִּקַּח	הָאֵם	עַל-	הַבְּנִים:			
mayai	si-	utachukua	mama	pamoja-na	watoto			
H1000	H3808	H3947	H0517					

Kama ukikuta kiota cha ndege kando ya barabara, iwe juu ya mti au chini, naye ndege amelala juu ya makinda au mayai, usimchukue huyo ndege pamoja na makinda yake.

יִשַׁב	לְמַעַן	לְךָ	תִּקַּח-	הַבְּנִים	וְאֵת-	הָאֵם	אֶת-	תִּשְׁלַח	שְׁלַח	7
itakuwa-vyema	ili	kwako	utawachukua-	watoto	na-	mama	-	utaachia	kuachia	
H3190	H4616		H3947		H0853	H0517	H0853	H7971	H7971	

לְךָ	וְהִאֲרַכְתָּ	יָמִים:	ס
kwako	na-utarefusha	siku	¶
	H0748	H3117	

Waweza kuchukua makinda, lakini uwe na hakika ya kumwacha huyo ndege, ili upate kufanikiwa na uweze kuishi maisha marefu.

תָּשִׂים	וְלֹא-	לְנַנְדָּה	מֵעֵקֶה	וְעֲשִׂית	חֲדָשׁ	בַּיִת	תִּבְנֶה	כִּי	8
utaweka	na-si-	kwa-paa-lako	ukingo	na-utafanya	mpya	nyumba	utajenga	wakati	
	H3808	H1406	H4624		H2319		H1129		

דָּמִים	בְּבֵיתְךָ	כִּי-	יִפֹּל	הַנֶּפֶל	מִמֶּנּוּ:	ס
damu	katika-nyumba-yako	wakati-	ataanguka	aangukaye	kutoka-juu-yake	¶
H1818			H5307	H5307		

Wakati unapojenga nyumba mpya, fanya ukuta wa kuzuia kandokando ya dari ili usijiletee hatia ya kumwaga damu juu ya nyumba yako ikiwa yeyote ataanguka kutoka humo.

הַמְּלֶאָה	תִּקְנִישׁ	פֶּן-	כְּלָאִים	כְּרִמָּךְ	תִּזְרַע	לֹא-	9
mavuno-yote	ikatakaswa	isije-	aina-mbili	shamba-lako-la-mizabibu	utapanda	si-	
H4395	H6942	H6435	H3610	H3754	H2232	H3808	

הַזֶּרַע	אֲשֶׁר	תִּזְרַע	וּתְבוֹאָת	הַחֶרֶם:	ס
ya-mbegu	ambayo	utapanda	na-mavuno	ya-shamba-la-mizabibu	¶
H2233		H2232	H8393	H3754	

Usipande aina mbili za mbegu katika shamba lako la mizabibu; ikiwa utafanya hivyo, si mazao utakayopanda tu yatakuwa najisi, bali nayo matunda ya shamba la mizabibu pia.

לֹא-	תִּחְרַשׁ	בְּשׂוֹר-	וּבְתוֹמָר	יַחְדָּו:	ס
si-	utalima	kwa-ng'ombe-	na-kwa-punda	pamoja	¶
H3808		H7794	H2543		

Usilime kwa maksai aliyefungwa nira pamoja na punda.

ס	וּפְשָׁתִים	זָמַר	שְׁעֵטָיו	תְּלַבֵּשׁ	לֹא	11
וְ	יְחָדְיוּ:				si	
	pamoja	na-kitani	sufu	mchanganyiko	utavaa	
		H6593	H6785	H8162	H3847	H3808

Usivae nguo za sufu na kitani zilizofumwa pamoja.

אָשֶׁר	כְּסוּתָהּ	כַּנְפוֹת	אַרְבַּע	עַל-	לְךָ	תַּעֲשֶׂה-	גְּדִלִים	12
ambayo	za-nguo-yako	za-pembe	pembe-nne	juu-ya	kwako	utafanya-	vishada	
	H3682	H3671	H0702				H1434	
						ס	תַּכְסֶּה-	
						וְ	בָּהּ:	
							nayo	utajifunika-
								H3680

Fanya vishada kwenye pembe nne za joho unalovaa.

וּשְׂנֵאָהּ:	אֵלֶיהָ	וּבָא	אִשָּׁה	אִישׁ	יָקַח	כִּי-	13
na-akamchukia	kwake	na-akaingia	mwanamke	mtu	atachukua	kama-	
H8130	H0413	H0935	H0802	H0376	H3947		

Ikiwa mtu atamwoa mke na, baada ya kufanya naye tendo la ndoa, akamchukia,

רַע	שֵׁם	עָלֶיהָ	וְהוֹצִיא	דְּבָרִים	עָלֶיךָ	לָהּ	וְשָׂם	14
baya	jina	juu-yake	na-akaleta	ya-maneno	mashtaka	juu-yake	na-akaweka	
	H8034		H3318	H1697	H5949			
מִצָּאתַי	וְלֹא-	אֵלֶיהָ	וְאֶקְרַב	לְקַחְתִּי	הַזֹּאת	הָאִשָּׁה	אֶת-	
nilipata	na-si-	kwake	na-nikakaribia	nilimchukua	huyu	mwanamke	-	na-akasema
H4672	H3808	H0413	H7126	H3947	H2063	H0802	H0853	H0559
							בְּתוּלִים:	
							ubikira	kwake
								H1331

akimsingizia na kumwita jina baya, akisema, "Nilimwoa mwanamke huyu, lakini nilipomkaribia sikupata uthibitisho wa ubikira wake"

בְּתוּלִי	אֶת-	וְהוֹצִיא	וְאִמָּה	(הַנְּעִרָה)	[הַנְּעִר]	אָבִי	וְלָקַח	15
ubikira	-	na-wataleta	na-mama-yake	wa-msichana	[wa-msichana]	baba	na-atachukua	
H1331	H0853	H3318	H0517	H5291	H5291	H0001	H3947	
			הַשְּׁעֵרָה:	הָעִיר	זְקֵנִי	אֶל-	(הַנְּעִרָה)	
			langoni	wa-mji	wazee	kwa-	wa-msichana	[wa-msichana]
			H8179		H2205	H0413	H5291	H5291

ndipo baba na mama wa msichana wataleta uthibitisho kwamba alikuwa bikira kwa wazee wa mji kwenye lango.

נִלְיָמָה	בִּתִּי	אֶת-	הַזְּקֵנִים	אֶל-	(הַנְּעִרָה)	[הַנְּעִר]	אָבִי	וְאָמַר	16
nilimpa	binti-yangu	-	wazee	kwa-	wa-msichana	[wa-msichana]	baba	na-atasema	
H5414	H1323	H0853	H2205	H0413	H5291	H5291	H0001	H0559	
					וּשְׂנֵאָהּ:	לְאִשָּׁה	הַזֵּה	לְאִישׁ	
					na-akamchukia	kuwa-mke	huyu	kwa-mtu	
					H8130	H0802	H2088	H0376	

Baba wa msichana atawaambia wazee, "Nilimwoza binti yangu kwa huyu mwanaume, lakini hampendi.

17 וְהִנֵּה- הוּא שֵׁם עֲלִילָה דְבָרִים לְאֹמֵר לֹא- מִצָּאתִי לְבִתְּךָ
 na-tazama- yeye ameweka mashtaka ya-maneno kusema si- nilipata kwa-binti-yako
[H1931](#) [H2009](#) [H5949](#) [H1697](#) [H0559](#) [H3808](#) [H4672](#) [H1323](#)

בְּתוּלִים וְאֵלֶּה בְּתוּלֵי בָתֵּי וּפְרָשׁוֹ הַשְּׂמֵלָה לְפָנָי זְקֵנִי הָעִיר:
 ubikira na-hizi wa-binti-yangu na-watatandaza nguo mbele-za wazee wa-mji
[H1331](#) [H0428](#) [H1331](#) [H1323](#) [H6566](#) [H8071](#) [H6440](#) [H2205](#)

Sasa amemsingizia na kusema, 'Sikumkuta huyu binti akiwa bikira.' Lakini hapa kuna uthibitisho wa ubikira wa binti yangu." Kisha wazazi wake wataonyesha nguo zake kwa wazee wa mji,

18 וְלִקְחוּ זְקֵנִי הָעִיר- הַהוּא אֵת- הָאִישׁ וַיִּסְרוּ אֹתוֹ:
 na-watachukua wazee wa-mji- huo - mtu na-watamrudi yeye
[H3947](#) [H2205](#) [H1931](#) [H0853](#) [H376](#) [H0853](#) [H3256](#) [H0853](#)

nao wazee watamchukua huyo mwanaume na kumwadhibu.

19 וְעֲנֵשׂוּ אֹתוֹ מִאֶה מִכֶּסֶף וְנִתְּנוּ לְאִבִּי הַנְּעֻרָה כִּי
 na-watamtoza yeye mia-moja ya-fedha na-watampa baba wa-msichana kwa-sababu
[H6064](#) [H0853](#) [H3967](#) [H3701](#) [H5414](#) [H0001](#) [H5291](#)

הוֹצִיא שֵׁם רָע עַל בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל וְלוֹ- תְהִינָה לְאִשָּׁה לֹא- יוּכַל
 aliletea jina baya juu-ya bikira wa-Israeli na-kwake- atakuwa mke si- ataweza
[H8034](#) [H3318](#) [H1330](#) [H3478](#) [H1961](#) [H0802](#) [H3808](#) [H3201](#)

לְשִׁלְחָה כָּל- יָמָיו: ס
 kumwacha siku-zote za-siku-zake
[H7971](#) [H3605](#) [H3117](#)

Watamtoza shekeli mia moja za fedha na kupewa wazazi wa msichana, kwa sababu mwanaume huyu amempa bikira wa Kiisraeli jina baya. Ataendelea kuwa mke wake; kamwe hawezi kumpa talaka siku zote za maisha yake.

20 וְאִם- אָמַת הָיָה הַדְּבָר הַזֶּה הִיא לֹא- נִמְצְאוּ בְּתוּלִים [לְנֵעֵר]
 na-kama- kweli ilikuwa jambo hili si- ilipatikana ubikira [kwa-msichana]
[H0571](#) [H1961](#) [H1697](#) [H2088](#) [H3808](#) [H4672](#) [H1331](#) [H5291](#)

(לְנֵעֵרָה):
 kwa-msichana
[H5291](#)

Hata hivyo, kama shtaka ni la kweli na hakuna uthibitisho juu ya ubikira wa huyo msichana ulioweza kupatikana,

21 וְהוֹצִיאֻ אֵת- [הַנְּעֻרָה] (הַנְּעֻרָה) אֶל- פֶּתַח בַּיִת- אֲבִיהָ
 na-watamleta - [msichana] msichana kwa- mlango wa-nyumba- ya-baba-yake
[H0853](#) [H3318](#) [H5291](#) [H0413](#) [H5291](#) [H6607](#) [H0001](#)

וּסְקֻלוּהָ אֲנָשִׁי עִירָה בְּאֵבְנִים וְמוֹתָה כִּי- עֲשָׂתָה
 na-watampiga-mawe wanaume wa-mji-wake kwa-mawe na-atakufa kwa-sababu- amefanya
[H5619](#) [H0376](#) [H0068](#) [H4191](#)

נִבְלָה בְּיִשְׂרָאֵל לִזְנוֹת לְנֵעֵרָה וּבְעֵרָתָּה הָרַע
 upumbavu katika-Israeli kufanya-uzinzi nyumba-ya baba-yake na-utaondoa uovu
[H5039](#) [H3478](#) [H2181](#) [H0001](#) [H7451](#)

מִקְרָבָדָּ: ס
 kutoka-katikati-yako
[H7130](#)

huyo msichana ataletwa kwenye mlango wa nyumba ya baba yake, na hapo watu wa mji wake watampiga kwa mawe hadi afe. Amefanya kitu cha aibu katika Israeli kwa kufanya ukahaba akiwa nyumbani kwa babaye. Lazima mwondoe uovu katikati yenu.

22

וּמְתוֹ	כַּעַל	בְּעֵלֶת-	אִשָּׁה	עַם-	וּשְׁכַב	אִישׁ	יִמְצָא	כִּי-
na-watakufa	mume	aliyeolewa-na	mwanamke	na-	amelala	mtu	atapatikana	kama-
H4191	H1167	H1166	H0802		H7901	H0376	H4672	

הָרַע	וּבְעֵרְתָּ	וְהָאִשָּׁה	הָאִשָּׁה	עַם-	הַשֹּׁכֵב	הָאִישׁ	שְׁנֵיהֶם	נָם-
uovu	na-utaondo	na-mwanamke	mwanamke	na-	aliyemlala	mtu	wote-wawili	pia-
H7451		H0802	H0802		H7901	H0376	H8147	H1571

ס : מִיִּשְׂרָאֵל
 ¶ kutoka-Israeli
[H3478](#)

Ikiwa mwanaume atakutwa akizini na mke wa mtu mwingine, wote wawili, mwanaume na mwanamke aliyezini naye, lazima wauawe. Lazima mwondoe uovu katika Israeli.

23

אִישׁ	וּמְצָאָהּ	לְאִישׁ	מְאַרְשָׁהּ	בְּתוּלָהּ	(נְעֻרָהּ)	[נְעֻרָהּ]	יְהִיָּהּ	כִּי
mtu	na-akampata	na-mtu	amechumbiwa	bikira	msichana	[msichana]	atakuwa	kama
H0376	H4672	H0376	H0781	H1330	H5291	H5291	H1961	

בְּעִיר : וּשְׁכַב
 naye na-akamlala mjini
[H7901](#)

Ikiwa mwanaume atakutana na bikira mjini ambaye ameposwa na mtu akazini naye,

24

אָתָם	וּסְקָלָתָם	הָהוּא	הָעִיר	וְשַׁעַר	אֶל-	שְׁנֵיהֶם	אֶת-	וְהוֹצֵאתָם
wao	na-mtawapiga-mawe	huo	la-mji	lango	kwa-	wote-wawili	-	na-mtawaleta
H0853	H5619		H1931	H8179	H0413	H8147	H0853	H3318

בְּאֲבָנִים	וּמְתוֹ	אֶת-	[הַנְּעֻרָהּ]	עַל-	דְּבַר	אֲשֶׁר	לֹא-
kwa-mawe	na-watakufa	-	[msichana]	kwa-	sababu	kwamba	si-
H0068	H4191	H0853	H5291	H5291	H1697	H3808	

צִעֲקָה	בְּעִיר	וְאֶת-	הָאִישׁ	עַל-	דְּבַר	אֲשֶׁר-	עָנָה	אֶת-	אִשְׁתּוֹ
alipiga-kelele	mjini	na-	mtu	kwa-	sababu	kwamba-	alimdhulumu	-	mke
H6817		H0853	H0376		H1697			H0853	H0802

ס : מִקְרָבָךְ :
 ¶ kutoka-katikati-yako uovu na-utaondo wa-jirani-yake
[H7130](#) [H7451](#) [H7453](#)

utawachukua wote wawili kwenye lango la mji na kuwapiga kwa mawe mpaka wafe; yule msichana kwa kuwa alikuwa mjini na hakupiga kelele kuomba msaada, na yule mwanaume kwa sababu amemtenda jeuri mke wa mtu mwingine. Lazima mwondoe uovu katikati yenu.

25

וְאִם-	בְּשָׂדָה	יִמְצָא	הָאִישׁ	אֶת-	[הַנְּעֻרָהּ]	הַמְּאַרְשָׁהּ
na-kama-	shambani	atampata	mtu	-	[msichana]	aliyechumbiwa
		H4672	H0376	H0853	H5291	H0781

וְהִחֲזִיקָ	בָּהּ	הָאִישׁ	וּשְׁכַב	עָנָה	וּמְתוֹ	הָאִישׁ	אֲשֶׁר-	שְׁכַב	עָנָה
na-akamshika-	yeye	mtu	na-akamlala	naye	na-atakufa	mtu	ambaye-	alimlala	naye
H2388		H0376	H7901		H4191	H0376		H7901	

לְבָדוֹ :
 peke-yake
[H0905](#)

Lakini ikiwa itatokea mwanaume akakutana na msichana aliyeposwa huko mashambani, akambaka, mwanaume aliyefanya hivi peke yake ndiye atakaye uawa.

[לנער]	אין	דָּבָר	תַּעֲשֵׂה	לא-	(וְלַנְּעָרָה)	[וְלַנְּעָרָה]	
[kwa-msichana]	hakuna	kitu	utafanya	si-	na-kwa-msichana	[na-kwa-msichana]	
H5291	H0369	H1697		H3808	H5291	H5291	
רַעְהוּ	עַל-	אִישׁ	יָקוּם	כָּאֲשֶׁר	כִּי	מוֹת	חַמָּא
jirani-yake	dhidi-ya	mtu	anasimama	kama-vile	kwa-sababu	ya-kifo	dhambi
H7453		H0376				H4194	H2399
							(לַנְּעָרָה)
							וְרַצְחוֹ
							נַפְשׁ
							כֵּן
							הַדְּבָר
							הַזֶּה:
							hili
							jambo
							hivyo
							nafsi
							na-akamuua
							H2088
							H1697
							H5315
							H7523

Usimtendee msichana yule jambo lolote; hajafanya dhambi inayostahili kifo. Shauri hili ni kama lile la yeyote ambaye anamshambulia na kumuua kwa makusudi jirani yake,

תַּמְאָרְשָׁה	(הַנְּעָרָה)	[הַנְּעָרָה]	צִיְקָה	מִצָּאָה	בְּשָׂרָה	כִּי	
aliyechumbiwa	msichana	[msichana]	alipiga-kelele	alimpata	shambani	kwa-sababu	
H0781	H5291	H5291	H6817	H4672			
							וְאִין
							מוֹשִׁיעַ
							לָהּ:
							ט
							¶
							kwake
							mwokozi
							na-hakukuwa-na
							H3467
							H0369

kwa maana mwanaume huyo alimkuta msichana huko mashambani, na ingawa msichana aliyeposwa alipiga kelele, hapakuwa na mtu wa kumwokoaa.

אֲרָשָׁה	לא-	אֲשֶׁר	בְּתוּלָה	(נְעָרָה)	[נְעָרָה]	אִישׁ	יִמְצָא	כִּי-
amechumbiwa	si-	ambaye	bikira	msichana	[msichana]	mtu	atampata	kama-
H0781	H3808		H1330	H5291	H5291	H0376	H4672	
								וּתְפֹשָׂה
								וְשָׁכַב
								עִמָּה
								וְנִמְצְאוּ:
								na-wakapatikana
								naye
								na-akamlala
								na-akamshika
								H7901
								H8610

Ikiwa itatokea mwanaume akutane na bikira ambaye hajaposwa na kumbaka nao wakakutwa,

חַמְשִׁים	(הַנְּעָרָה)	[הַנְּעָרָה]	לְאָבִי	עִמָּה	הַשֹּׁכֵב	הָאִישׁ	וְנָתַן	
hamsini	wa-msichana	[wa-msichana]	kwa-baba	naye	aliyemlala	mtu	na-atatoo	
H2572	H5291	H5291	H0001		H7901	H0376	H5414	
								כֶּסֶף
								וְלוֹ-
								תְּהִינָה
								לְאִשָּׁה
								תַּחַת
								אֲשֶׁר
								עִנָּה
								לא-
								יּוֹכַל
								ataweza
								si-
								alimdhulumu
								ambayo
								kwa-sababu
								H8478
								H0802
								H1961
								H3701
								שְׁלֵחָה
								כָּל-
								יָמָיו:
								ט
								¶
								za-siku-zake
								siku-zote
								kumwacha
								H3117
								H3605
								H7971

mwanaume atamlipa baba wa msichana shekeli hamsini za fedha. Ni lazima amwoe huyo msichana, kwa maana amemfanyia jeuri. Kamwe hawezi kumpa talaka siku zote za maisha yake.

אָבִיו:	כַּנָּף	יְנִילָה	וְלֹא	אָבִיו	אִשָּׁת	אֶת-	אִישׁ	יָקַח	לא-
wa-baba-yake	upindo	atafunua	na-si	wa-baba-yake	mke	-	mtu	atachukua	si-
H0001	H3671	H1540	H3808	H0001	H0802	H0853	H0376	H3947	H3808

ט
¶

Mwanaume asimwoe mke wa baba yake; kamwe asidhalilisho kitanda cha baba yake.